

# انفصال الجسم الزجاجي

Posterior Vitreous Detachment



خبرة عالمية  
في عناية  
العيون

# Posterior Vitreous Detachment

انفصال الجسم الزجاجي



World leading  
experts in  
eye care

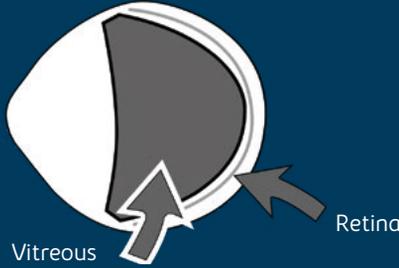
مستشفيات  
مورفيلدز  
للعيون في الإمارات  
فرع من مورفيلدز لندن



Moorfields  
Eye Hospitals UAE  
A branch of Moorfields London

## Facts

The vitreous humour is a transparent gel substance filling the inside of the eyeball. The vitreous lies against the retina in the normal eye. It is transparent like glass, so light passes through it to reach the retina.



The retina lines the back of the eye like a tiny curved cinema screen, and collects visual images to send to the brain. With age, the vitreous gel shrinks and separates itself from part of the retina and dislodges forward, this is called a Posterior Vitreous Detachment (PVD). As the jelly detaches, it stimulates the retina and causes flashes to be seen.



PVD is a common degenerative change, which affects one or both eyes in many people after middle age. It may present earlier in shortsighted patients or those who have sustained traumas to the eyes.

## الوقائع

الجسم الزجاجي مادة هلامية تملأ مقلة العين وتكون ملتصقة بالشبكية في العين السليمة. وهي شفافة كالزجاج مما يمكن الضوء من اختراقها لبلوغ الشبكية.



تبطن الشبكية ظهر العين وكأنها شاشة سينمائية مقوَّسة بالغة الصغر تجمِّع الصور البصرية لترسلها إلى الدماغ. مع التقدّم في السنّ يتقلّص الهلام الزجاجي وينفصل عن جزء من الشبكية متجهاً نحو الأمام ليشكّل حالة تدعى: «إنفصال الجسم الزجاجي الخلفي». كما أنّ إقتلاع تلك المادة الهلامية يثير الشبكية مما يجعل المصاب يرى ومضات ضوئية متقطعة.



إنفصال الجسم الزجاجي الخلفي هو تبدّل إنحلالي يصيب إحدى أو كلتا العينين لدى الكثير من الناس بُعيد منتصف العمر. وقد يطرأ قبل ذلك لدى المصابين بقصر البصر أو الذين تعرّضوا لرضّة في العين.

## الأعراض والعلامات الفارقة

إنّ تفلّظ الكتلة الهلامية يعتمد النسيج الشبكي فيتسبّب في رؤية المصاب أشكالاً قاتمة عائمة متحرّكة غالباً ما يصفها بـخيوط عنكبوت أو حشرة طائرة تختفي عندما ترتاح العين.



وقد يشعر المصاب بومضات متقطعة تشبه الإشارات الضوئية على السطح الخارجي. في أغلب الأحيان لا تشكّل هذه الظاهرة مشكلة طارئة لكن من الضروري إجراء فحص شامل للعين للتأكد من عدم وجود تمزّق أو انفصال في شبكية العين.

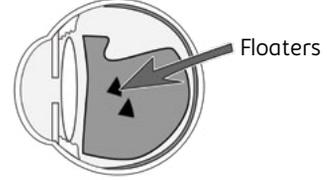
## فحص العين

لفحص العين يتمّ توسيع البؤبؤ بقطرات مناسبة. تستغرق هذه القطرات حوالي عشرين دقيقة لتصبح فعّالة كما يفقد بصرك مقيماً عند القراءة لفترة ساعتين أو ثلاث ساعات.

يتفحص الطبيب حافة الشبكية بحثاً عن أي تمزّق فيها. قد يفرض هذا الفحص استخدام أنواع مختلفة من الأجهزة المتخصصة إلى جانب العدسات اللاصقة وقد يلجأ الطبيب إلى تغطية محيط العين الخارجي.

## Signs and Symptoms

Thickening of the jelly casts shadows on the retina and are seen as floating shapes. These black “floaters” in your vision move with the eye and then settle as the eye rests. These are often described by patients as a “cobweb” or “insects”.



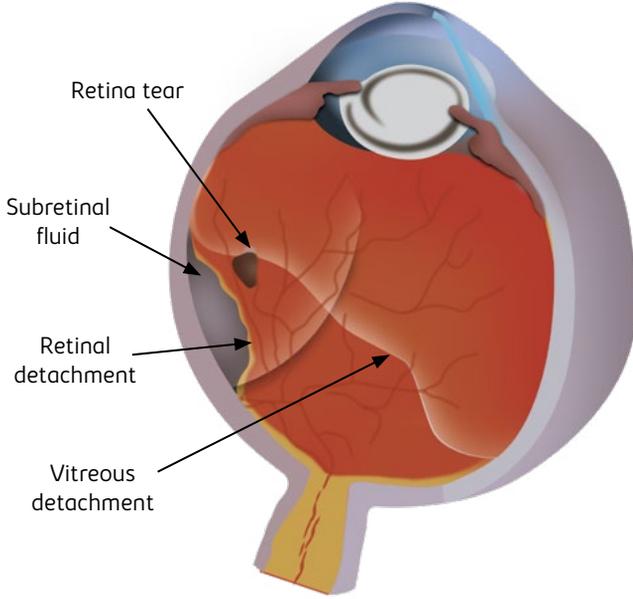
You may also be aware of flashing lights, like little flickers in the outer periphery. Usually these do not highlight a problem, however, it is important to have the eye thoroughly checked, as occasionally a retinal tear or a retinal detachment may occur.

## The Eye Examination

Your pupil will be dilated with drops. The drops take about 20 minutes to work, and your reading sight will be blurred for about two to three hours. The doctor will view the edge of the retina to look for a retinal tear. The examination may be carried out with several types of instrument. The doctor may also apply a special Contact Lens and might exert an indentation on the outer part of the eye.

## Adverse Consequences

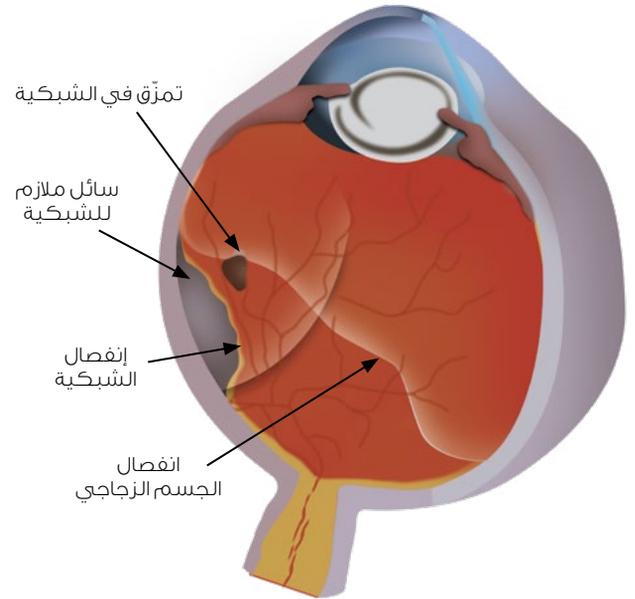
If a retinal tear occurs, laser treatment is needed as soon as possible. A retinal detachment requires a surgical procedure.



If you notice an increase in floaters, new floaters in your vision, or if you notice a portion of your visual field missing, like a curtain coming across, this may be a warning of a retinal detachment and you should see a specialist as soon as possible.

## التعقيدات

إن حدوث تمزق في الشبكية يستلزم علاجاً بأشعة الليزر في أسرع وقت ممكن. كما أن انفصال الشبكية يوجب إجراء جراحياً لا يحتمل التأجيل.



إن شعرت بإزدياد في رؤية الأشكال العائمة أو بظهور أشكال جديدة وكذلك إن لاحظت إختفاء جزء من مجالك البصري يشبه ستارة تحجب الرؤية عن بصرك قد يكون ذلك تحذيراً من حدوث انفصال في الشبكية يستدعي زيارة الطبيب الأخصائي في أقرب وقت ممكن.

## العلاج

إن انفصال الجسم الزجاجي الخلفي لا يستدعي أي علاج. كما أنّ الأشكال العائمة تختفي خلال أشهر قليلة علماً بأنّ الغليل منها قد يستمرّ بالظهور. لكنّك سرعان ما تعتاد عليها وتعمل على تجاهلها.

## كيف يمكنني التعرف على انفصال الشبكية؟

إن كنت مصاباً بانفصال الشبكية قد تلاحظ التالي:

◀ إزدیاد ظهور الأشكال العائمة

◀ إزدیاد الومضات الضوئية

◀ إستمرار الظلال القاتمة على البصر الجانبي في إحدى العينين

إن شعرت بالأعراض المدرجة أعلاه ننصحك بإستشارة الطبيب المختص.

## Treatment

There is no treatment required for posterior vitreous detachment. The floaters usually disappear after a few months, however, sometimes there will be a few residual floaters left behind. In time, you will start taking less notice of them and learn to ignore them.

## How do I recognize a retinal detachment?

If you have a retinal detachment you may notice:

▶ Increased floaters

▶ Increased flashing lights

▶ Black persistent shadows at the edges of vision in one eye

If any of the above occur you are advised to seek medical advice.



## Moorfields Eye Hospital Dubai

A branch of Moorfields London

### Moorfields Eye Hospital Dubai

Dubai Healthcare City,  
PO Box 505054, District 1,  
Al Razi Building 64, Block E, Floor 3,  
Dubai, U.A.E.  
Tel. +971 4 429 7888  
moorfields.ae



### Opening hours:

Saturday to Thursday, 8.30am to 5.30pm,  
for information and advice on eye conditions and  
treatments from experienced ophthalmic trained staff.

### Moorfields Abu Dhabi



## Moorfields Eye Hospital Centre

A branch of Moorfields London

IN PARTNERSHIP WITH UEMEDICAL

### Moorfields Eye Hospital Centre

PO Box 62807, Villas B01 and B02,  
Marina Village, near Marina Mall,  
Abu Dhabi, U.A.E.  
Tel. +971 2 635 6161  
moorfields.ae



### Opening hours:

Sunday to Wednesday, 9.00am to 8.00pm.  
Thursday and Saturday, 9.00am to 6.00pm.

## مستشفى مورفيلدز دبي للعيون

فرع من مورفيلدز لندن



### مستشفى مورفيلدز دبي للعيون

مدينة دبي الطبية،  
ص.ب. 505054، منطقة 1،  
بناية الرازي 64، مبنى هـ، الطابق 3،  
دبي، أ.ع.م.  
هاتف +971 4 429 7888  
moorfields.ae



### ساعات العمل:

السبت إلى الخميس، 8.30 صباحاً إلى 5.30 مساءً،  
للمعلومات والنصائح حول أمراض العيون وعلاجها من قبل  
كادر مختص ومؤهل.

### مورفيلدز أبوظبي

## مركز مستشفى مورفيلدز للعيون

فرع من مورفيلدز لندن



### مركز مستشفى مورفيلدز للعيون

ص.ب. 62807، فيلا B01 و B02،  
قرية المارينا، بجانب المارينا مول،  
أبوظبي، أ.ع.م.  
هاتف +971 2 635 6161  
moorfields.ae



### ساعات العمل:

الأحد إلى الأربعاء، 9.00 صباحاً إلى 8.00 مساءً.  
الخميس والسبت، 9.00 صباحاً إلى 6.00 مساءً.